

Анна Павловна Неркаги

### Майшайэн улты ӓт

Ими рат тӓтӓл хӓща, Най имел хӓща вана ньӓхлӓс... кӓрӓӓлӓл хӓщ  
вехӓньлӓсӓн. Ин хӓты нӓмӓлт ӓнт йӓстӓман шӓншӓн керлӓты – щит йӓрацты,  
ӓнт эвӓлты. Рат хӓрӓл пела хурыйман ӓӓкермӓс. Тӓт лавӓм ул пела? Пӓтӓрт  
каша тӓт ӓлты – щит ӓнта щи шай йиӓк кавӓрттыӓа ӓлты...

Сорӓм варӓс нӓв шӓкийӓт пусӓӓлы нӓх щи вӓщемӓсӓт. Ин ими ӓнт  
тӓрмӓлӓман, мӓркемӓн улман вац уӓхӓн йӓх шупӓт тӓта пӓнтсӓллы. Тӓт сӓлтӓм  
нӓхлы пела кӓрӓман мӓнӓл. Щиӓнща, шацлы питӓм йошӓӓлӓл шаншӓха  
пӓнман, ин имел ил опсӓс. Ил опсӓм лотӓлӓн щи улты нуптӓл олӓӓтса, пӓра  
йӓхӓттыӓн, щита щи лылӓл сӓхнӓпӓл.

– Йӓсӓн тӓйлӓм, – шитаманшӓк йӓстӓс. Так тӓрӓн ньухмӓс, ищи па  
уйӓтлӓллы, атӓм нӓмӓс тӓйты век ӓнт рӓхӓл.

– Па нӓӓн ӓнт ӓллӓм. Па хун йошӓӓлам нӓӓ элӓн хӓща хӓнӓплӓӓн,  
сӓмӓӓламӓн нӓӓн кӓншлӓм...

Тӓт хошӓм рӓв веншӓл хӓща хӓщ ӓнт хойӓл. Нӓпсӓл такмӓс. Ӗхӓл нӓх ӓнт  
ӓлӓмман, ин ими йӓллы пӓтӓртӓл:

– Нӓӓ веншӓна и сӓм йиӓкем ӓнт рӓкӓнӓл. Атӓм йӓсӓа ӓнт пӓйӓтлӓм, ӓнт па  
мӓллӓм. Тӓлта йӓллы па нӓ йошӓн уллӓн. Щишӓн щи ма ин тӓта... па щи урӓӓн  
туп хун, – тӓрмӓлӓман хӓтац йӓстӓс. Лӓв шаншӓха опсӓс, ӓхӓл вӓллы ил  
ньӓрман. Най имел – йӓмӓӓ.

– Ма пӓйӓкщӓлӓм, ӓх пӓнлӓм.

(Перевод на шурьшкарский диалект Лельховой Ф.М.)